



UNITED NATIONS

E/NL.1958/6 - 9

20 March 1958

ENGLISH

Original: FINNISH/SWEDISH

LAWS AND REGULATIONS

PROMULGATED TO GIVE EFFECT TO THE PROVISIONS OF THE CONVENTION OF 13 JULY 1931 FOR
LIMITING THE MANUFACTURE AND REGULATING THE DISTRIBUTION OF NARCOTIC DRUGS, AS
AMENDED BY THE PROTOCOL OF 11 DECEMBER 1946

FINLAND

Communicated by the Government of Finland

NOTE BY THE SECRETARY-GENERAL-- In accordance with Article 21 of the Convention of 13 July 1931 for Limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs, as amended by the Protocol of 11 December 1946, the Secretary-General has the honour to communicate the following legislative texts.

E/NL.1958/6

DRUGS (AMENDMENT) ORDER No. 659.1949

Given at Helsingfors, 21 October 1949

On a recommendation by the Minister of Home Affairs, articles 11, 12, 16 (second paragraph) and 18 of the Drugs Order of 27 March 1936 (139/36) are amended to read as follows, and the following new articles and paragraphs are added: 10 (second paragraph), 11a, 12a, 12b, 14 (fourth paragraph), 16a and 21a.

Article 10

....

The return required by the first paragraph of this article need not be made in the case of sales to hospitals and veterinary surgeons.

Article 11

Any drug may be sold by a drug supply house to a hospital where the person in charge of the central pharmaceutical store is approved by the Health Department and is a qualified assistant pharmacist or pharmacist. Proprietary preparations of drugs ready packed for sale, and any other drug not being or resembling a drug in list B or C in the current edition of the Finnish Pharmacopoeia, may be sold by a drug supply house to any other hospital in accordance with general rules made by the Health Department.

Drug manufacturing firms may sell their own preparations to hospitals subject to the provisions of the first paragraph of this article.

Drugs acquired by a hospital may be used only for purposes connected with the work of the hospital.

Article 11a

Ready-packed drugs, with the price marked on each package, may be sold by drug supply and manufacturing firms to veterinary surgeons for the treatment of animals.

Article 12

A special sales book or card register shall be kept for all drugs sold by drug supply or manufacturing firms to hospitals or veterinary surgeons, and the nature, quantity and price of each drug and the purchaser and date shall be recorded for each sale.

For every consignment ordered by a hospital, an order attested by a responsible physician shall be delivered to the drug supply or manufacturing firm and kept as a check on the sales book or card register mentioned in the first paragraph of this article. A telephoned order shall be confirmed in writing without delay.

A veterinary surgeon shall deliver to the drug supply or manufacturing firm in respect of every purchase a written order which shall be preserved in the manner described in the second paragraph of this article.

Article 12a

Hospitals and veterinary surgeons shall order pure preparations, or preparations mixed with medically-neutral substances, of the narcotic drugs specified by the Health Department by special written order for which a special book or card register shall be kept by pharmacists, drug supply firms and drug manufacturing firms.

Article 12b

The Ministry of Home Affairs may for special reasons prohibit the sale of drugs by drug supply or manufacturing firms to hospitals after consultation with the Health Department and to veterinary surgeons after consultation with The Veterinary Department of the Ministry of Agriculture. Such a prohibition may if necessary be revoked.

Article 14

....
The Health Department may where necessary make rules for the packing and labelling of drugs manufactured in pharmacies or drug factories and sold therein or in drug marketing concerns.

Article 16

....
The Health Department shall prohibit the importation and sale of any drug found to be injurious to health or suspected on good grounds of being unfit for consumption.

Article 16a

The manager of a drug supply or manufacturing firm shall be bound to ensure that the goods offered for sale by the firm satisfy the requirements of the Finnish Pharmacopoeia, are of proper quality, and have been properly examined and checked.

Article 18

When a drug supply or manufacturing firm is inspected, special care shall be taken to ascertain whether -

- (1) the person, company or co-operative society owning or possessing the business is duly licensed,
- (2) the business is conducted by a registered manager;
- (3) the whole of the working and storage space of the business is suitable for the purpose and the medicaments are properly handled and preserved;
- (4) the equipment and organization of the business comply with regulation;
- (5) the business is staffed by a sufficient number of persons who have passed pharmaceutical examinations, and auxiliary technical staff are not employed on work requiring special pharmaceutical knowledge;

(6) the drugs offered for sale and the medicaments and other substances used in their manufacture are of proper quality and comply with regulation;

(7) poisons and potent substances are stored, handled and sold in accordance with regulation;

(8) the international conventions to which Finland has acceded are observed;

(9) drugs are sold by the business only to purchasers entitled to buy them;

(10) the business has no public retail shop; and

(11) the sales books and card registers which must be kept on drug supply and manufacturing premises comply with regulation.

Article 21a

The Health Department shall communicate to drug supply and manufacturing firms directions rendered necessary by an inspection or otherwise.

This Order shall enter into force on 1 December 1949

J.K. PAASIKIVI

President of the Republic

A. Simonen

Minister of Home Affairs

E/NL.1958/7

CIRCULAR No. 867.Y.1946

To all medical practitioners, pharmacists and managers of pharmacies

To prevent the misuse of narcotic substances, the Health Department has decided that the following drugs may not be prescribed, either pure or mixed with therapeutically-neutral substances such as water, alcohol or sugar by renewing a previous prescription, but that a new prescription must be made out on each occasion:

B-phenylisopropylamine (Stimulan, Mecodrin, etc.)

1-phenyl-2-methylaminopropane (Pervitin, Peramin, etc.)

diacetylmorphine (Heroin)

dihydrocodeine

dihydrocodeinone (Dicodide) [Hydrocodone]^{1/}

dihydrohydroxycodone (Eucodal) [Oxycodone]

ethylmorphine (Dionine)

^{1/} Note by the Secretariat: The words in square brackets have been inserted by the Secretariat. Proposed or recommended international non-proprietary names of drugs are underlined.

extractum opii
cocaine
1-methyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester (Dolantin) Pethidine
morphine
opium
pentapon (Allaudan, Laudator, etc.)
tincture of opium.

Tablets and ampoules containing these substances, or a mixture of them, are also subject to this provision.

The Health Department urges medical practitioners to exercise particular care and discretion in repeating prescriptions for these drugs.

Health Department, Helsingfors, 12 October 1946

Osk. Reinikainen

Director-General

Harald Sarkko

Medical Adviser

E/NL.1958/8

CIRCULAR No. 909.1949

To all pharmacists and medical practitioners, dentists and veterinary surgeons

The Health Department hereby advises you, for your information and guidance, that cocaine, diacetylmorphine, morphine, their salts and tincture of opium, whether pure or mixed with medically-neutral substances such as water or sugar, may henceforward be dispensed by a pharmacist only against an original, unrenewed prescription made out by a medical practitioner who resides in the place or whose area of regular practice may be considered to include the pharmacy.

The foregoing shall apply as appropriate to veterinary surgeons and dentists.

In order to put a stop to misuse, the Health Department further points out that when prescribing one of these drugs medical practitioners should always make sure that it is necessary because of ill-health for the person for whom it is prescribed.

Circular No. 867 Y of 12 October 1946^{2/} remains in force.

Health Department, Helsingfors, 26 January 1949

Osk. Reinikainen

Director-General

Herman Lavonius

Medical Adviser

2/ Note by the Secretariat: E/NL.1958/7.

E/NL.1958/9

CIRCULAR No. 921.1949

To all pharmacists and managers of drug supply houses and
drug factories

The Health Department hereby advises you, for your information and guidance, that it has decided in accordance with article 12a of the Drugs Order Amendment Order of 21 October 1949 ^{3/} that the narcotic drugs for which, under that article, hospitals and veterinary surgeons must issue a special written order shall be as follows:

Acetyldihydrocodeinone [Therbacon] and its salts

Acetylmorphine and its salts

Allaudan, Laudotor, Pantopon, Pentapon, etc.

Cocaine and its salts

Diacetylmorphine and its salts

Dihydrocodeinone [Hydrocodone] and its salts

Dihydromorphinone [Hydromorphone] and its salts

Dihydrohydroxycodeinone [Oxycodone] and its salts

Opium extract

1-methyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester [Pethidine] and its salts

Morphine and its salts

Raw and powdered opium

Tincture of opium

Health Department, Helsingfors, 11 November 1949

Osk. Reinikainen

Director-General

Torsten Laine

Pharmaceutical Adviser

^{3/} Note by the Secretariat: E/NL.1958/6.